

# Mitteilung der Redaktion = Communiqué de la rédaction

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres**

Band (Jahr): **20 (1959)**

Heft 9-11

PDF erstellt am: **23.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**1. Mutations:** Nous avons le plaisir de communiquer l'admission de deux nouvelles sections, auxquelles nous souhaitons une bienvenue au sein de la S. F. O.:

*Orchestre de chambre de Kusnacht* ZH. Président: M. R. Rohrdorf, alte Landstraße 149, Kusnacht. Nombre de membres: 14. Date d'admission: 19 novembre 1959.

*Orchestre symphonique lausannois.* Président: M. Jean Mottaz, Le Prieuré, Nyon. Nombre de membres: 50. Date d'admission: 30 novembre 1959.

**2. Inscriptions des vétérans:** Nous rappelons que l'inscription des vétérans doit se faire jusqu'à la fin de l'année. Les formules doivent être demandées au Secrétaire central.

**3. Bibliothèque centrale:** Nous rappelons que les commandes doivent être faites sur les formulaires officiels. Pour chaque oeuvre deux formulaires. La réception doit être confirmée de suite au moyen de la fiche jointe (sans découpe). Les commandes par express sont inutiles, vu qu'elles sont exécutées selon leur entrée.

**4. Cotisation:** Les sections qui n'ont pas encore versé la cotisation de 1959 sont priées de régler celle-ci de suite, afin d'épargner un remboursement.

Pour le comité central: R. Botteron, président central

## Mitteilung der Redaktion — Communiqué de la rédaction

Infolge einer mehr als zweimonatigen Studienreise in den USA trat eine längere Pause im Erscheinen der «Sinfonia» ein; zu meinem Bedauern bin ich durch Krankheit im November daran gehindert gewesen, unverzüglich wieder an die Redaktionsarbeit heranzugehen. Im Einverständnis mit Herrn Zentralpräsident Botteron erscheint eine zusammengefaßte Nr. 9—11 für September, Oktober und November 1959; die Nr. 12 des Jahrgangs 1959 wird Anfang Januar versandt werden. Ich bitte alle Leser um freundliches Verständnis und um Entschuldigung.

A.-E. Cherbuliez

A la suite d'un voyage d'études aux Etats Unis d'Amérique la parution de «Sinfonia» a subi un retard, aggravé par une maladie qui m'a empêché de reprendre en novembre, après mon retour, tout de suite les travaux de rédaction. Avec le consentement du président central, M. Robert Botteron, un numéro combiné, nos 9—11 pour septembre, octobre et novembre, est publié; le no 12 de l'année courante sera distribué au début du mois de janvier 1960. En m'excusant auprès des lecteurs de «Sinfonia» je les prie de bien vouloir faire acte d'indulgence.

Antoine-E. Cherbuliez